



النشرة اليومية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

18 حزيران (يونيو) 2020 نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



التضخم في السودان يقفز إلى 114 في المئة

ارتفاعاً في معدلات التضخم وتراجعا في قيمة الجنيه السوداني إثر فقدان عائدات نفطية كبيرة. كذلك يعاني السودان من ارتفاع الدين الخارجي الذي بلغ وفقاً لبيانات صندوق النقد الدولي، نحو 60 مليار دولار.

وفرضت الولايات المتحدة عقوبات اقتصادية على الخرطوم طوال عقدين قبل أن ترفعها في 2017. لكنها ما زالت تدرج السودان على قائمة "الدول الراعية للإرهاب" ما يعرقل تدفق الاستثمارات الأجنبية. وأعلن برنامج الأغذية العالمي في شباط (فبراير) أن 9.1 مليون سوداني يحتاجون إلى مساعدات إنسانية. المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)

كشف الجهاز المركزي للإحصاء، عن ارتفاع معدل التضخم في السودان إلى 114% في أيار/ مايو مقارنة بحوالي 99% في شهر نيسان (أبريل)، وذلك بسبب استمرار ارتفاع أسعار المواد الغذائية.

وسجل معدل التغيير السنوي (التضخم) في أيار (مايو) 114.23 في المئة مقارنة بـ 98.81 في المئة العام الفائت. ويعود سبب الارتفاع إلى استمرار ارتفاع أسعار المواد الغذائية مثل الزيوت واللحوم واللبن والبيض والبقوليات والسكر إضافة إلى الخبز وغاز الطهي. ومنذ انفصال جنوب السودان عن السودان في 2011، يشهد اقتصاد السودان

■ Inflation in Sudan Jumps to 114 percent

The Central Statistical Organization in Sudan revealed that the inflation rate increased to 114% in May, compared to about 99% in April, due to the persistently high food prices.

The annual rate of change (inflation) in May was 114.23 percent, compared to 98.81 percent last year. The reason for the rise is the continued high prices of foodstuffs such as oils, meat, milk, eggs, legumes and sugar in addition to bread and cooking gas.

Since the separation of South Sudan from Sudan in 2011, the Sudanese economy has witnessed a rise in inflation rates

and a decline in the value of the Sudanese pound, due to the loss of significant oil revenues. Sudan is also suffering from high external debt, which amounted, according to the International Monetary Fund data, to about \$60 billion.

The United States imposed economic sanctions on Khartoum for two decades before it lifted it in 2017. But it still places Sudan on the list of "state sponsors of terrorism", hampering the flow of foreign investment. In February, the World Food Program announced that 9.1 million Sudanese were in need of humanitarian assistance.

Source (Al-Arabiya.net website, Edited)

■ المركزي المغربي يتوقع تراجعاً قوياً للنمو بفعل "كورونا"

أن تتراجع القيمة المضافة في القطاع الزراعي بواقع 4.6 في المئة، مع محصول حبوب قدره 30 مليون قنطار حسب تقديرات وزارة الفلاحة. ويرجح أن يرتفع النمو في 2021 إلى 4.2 في المئة، مع ازدياد القيمة المضافة الزراعية بنسبة 12.4 في المئة، مع فرضية تحقيق محصول حبوب قدره 75 مليون قنطار، وتحسن وتيرة الأنشطة غير الفلاحية إلى 3.1 في المائة.



مبينا أنه بالنظر إلى التطور السريع والغامض للوضع الراهن، تبقى هذه التوقعات محاطة بكثير من الشكوك.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

المفروضة للحد من انتشار وباء «كوفيد-19»، خلال سنة 2020 أقوى تراجع له منذ سنة 1996، وذلك بنسبة 5.2 في المئة. كذلك من المرتقب

خفص بنك المغرب (المصرف المركزي) سعر الفائدة بمقدار 50 نقطة أساس إلى 1.5 في المئة، متوقعا أن تبقى نسبة التضخم على المدى المتوسط في مستوى معتدل يناهز 1 في المئة في سنتي 2020 و2021 على السواء. وذلك في سياق اتسم بضعف الضغوط التضخمية الناتجة عن الطلب وتدني أسعار السلع الأساسية.

وتوقع البنك المركزي أن يسجل الاقتصاد الوطني، بفعل التأثير المزدوج للجفاف والقيود

■ Morocco's Central Bank Expects Sharp Growth Decline Due to Corona

Bank Al-Maghrib (the central bank) set the interest rate by 50 basis points to 1.5 percent, expecting the medium-term inflation rate to remain at a moderate level of about 1 percent in both 2020 and 2021. This is in a context marked by weak inflationary pressures caused by demand and low commodity prices.

The central bank expected to record the national economy, due to the dual effects of drought and the restrictions imposed to limit the spread of the "Covid-19" epidemic, during the year 2020, its strongest decline since 1996, by 5.2 percent. The value added in the agricultural sector is

also expected to decrease by 4.6 percent, with a cereal yield of 30 million kantars, according to the Ministry of Agriculture.

Growth in 2021 is likely to rise to 4.2 percent, with agricultural added value increasing by 12.4 percent, with the hypothesis of achieving a cereal crop of 75 million kantars, and the improvement of non-agricultural activities improving to 3.1 percent. Indicating that, given the rapid and mysterious development of the status quo, these expectations remain surrounded by many uncertainties.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)

■ تونس تتوقع انكماش الاقتصاد 7 في المئة

للعلمة الصعبة تضرر بشكل كبير بسبب الأزمة الحالية.

ولفت العزابي إلى أنه "من المتوقع أن ينكمش الاقتصاد بنسبة 4.4 في المئة، لكن الانكماش قد يصل إلى 6 أو 7 في المئة خلال قانون المالية التكميلي الذي ستعرضه الحكومة على البرلمان خلال أسابيع.

وتراجعت صناعة السياحة بنحو 50 في المائة في الأشهر الخمسة الأولى من هذا العام. في

حين من المرتقب أن يزيد معدل البطالة إلى 21.6 في المئة مقارنة مع 15 في المئة مسجلة في بداية العام الحالي.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)



توقع وزير الاستثمار والتعاون الدولي سليم العزابي، انكماش الاقتصاد التونسي بنحو 7 في المئة خلال العام الحالي، موضحاً أن "أعداد العاطلين عن العمل سترتفع بنحو 275 ألف عاطل جديد، وذلك وفقاً لدراسة حكومية، بالشراكة مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي". وأنهت تونس هذا الشهر كافة القيود على السفر والتنقل الهادفة لاحتواء فيروس «كورونا»، وعادت القطاعات الاقتصادية للعمل بشكل

عادي، وستنتج نهاية الشهر الحالي حدودها البرية والبحرية والجوية، في إشارة إلى سيطرتها على انتشار الفيروس. لكن قطاع السياحي الحيوي، الذي يمثل نحو 10 في المائة من الناتج المحلي الخام، وهو مصدر رئيسي

■ Tunisia Expects the Economy to Shrink by 7 percent

The Minister of Development, Investment and International Cooperation, Selim Azzabi, expected the Tunisian economy to shrink by about 7 percent this year, explaining that "the number of unemployed people will rise by about 275,000 new unemployed, according to a government study, in partnership with the United Nations Development Program."

Tunisia ended this month all the restrictions on travel and movement aimed at containing the Coronavirus, and the economic sectors returned to work normally, and will open by the end of this month its land, sea and air borders, in a sign of its control over the spread of the virus. But the vital

tourism sector, which accounts for about 10 percent of its gross domestic product, is a major source of hard currency was hardly hit by the current crisis.

Azzabi said that "the economy is expected to shrink by 4.4 percent, but deflation may reach 6 or 7 percent during the supplementary finance law, which the government will present to the parliament within weeks."

The tourism industry fell by about 50 percent in the first five months of this year. Meanwhile, the unemployment rate is expected to increase to 21.6 percent, compared to the 15 percent recorded at the beginning of this year.

Source (Al-Sharq Al-Awsat newspaper, Edited)

■ ارتفاع الائتمان المصرفي الاماراتي 0.1 في المئة

ارتفع إجمالي الائتمان المصرفي الاماراتي بنسبة 0.1 في المئة أو بما يعادل 2.2 مليار درهم ليصل إلى 1778.3 مليار درهم (1.778 تريليون) بنهاية مايو (أيار) الماضي، وذلك من 1776.1 مليار درهم (1.776 تريليون) بنهاية إبريل/نيسان 2020.

في المقابل انخفض إجمالي الودائع المصرفية بمقدار 6.7 مليار درهم، على أساس شهري، نتيجة انخفاض بمقدار 7.5 مليار درهم في ودائع غير المقيمين ما فاق الارتفاع بمقدار 0.8 مليار درهم في ودائع المقيمين. وارتفع إجمالي الأصول المصرفية، بنسبة 0.3 في المئة من 3155.7 مليار درهم (3.155 تريليون درهم) في نهاية إبريل (نيسان) 2020 إلى 3165.7 مليار



درهم (3.165 تريليون) عند نهاية مايو 2020. وبحسب المصرف المركزي ارتفع عرض النقد (ن1) بنسبة 0.7% من 560.3 مليار درهم في نهاية إبريل 2020 إلى 564.3 مليار درهم في نهاية مايو 2020. في حين انخفض عرض النقد (ن2) بنسبة 0.9% من 1464.8 مليار درهم (1.464 تريليون) في نهاية إبريل 2020 إلى 1451.9 مليار درهم (1.451 تريليون) في نهاية مايو 2020. كما انخفض عرض النقد (ن3) بنسبة 0.2% من 1751.5 مليار درهم (1.751 تريليون) في نهاية إبريل 2020 إلى 1747.8 مليار درهم (1.747 تريليون) في نهاية مايو 2020. المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرف)

غير المقيمين ما فاق الارتفاع بمقدار 0.8 مليار درهم في ودائع المقيمين. وارتفع إجمالي الأصول المصرفية، بنسبة 0.3 في المئة من 3155.7 مليار درهم (3.155 تريليون درهم) في نهاية إبريل (نيسان) 2020 إلى 3165.7 مليار

■ UAE Credit Rises Up by 0.1 percent

The total UAE bank credit increased by 0.1 percent, or 2.2 billion dirhams, to 1778.3 billion dirhams (1.778 trillion) at the end of May, from 1776.1 billion dirhams (1.776 trillion) at the end of April 2020.

On the other hand, total bank deposits decreased by 6.7 billion dirhams, on a monthly basis, as a result of a decrease of 7.5 billion dirhams in non-resident deposits, which exceeded the increase of 0.8 billion dirhams in resident deposits. Total banking assets increased by 0.3 percent from 3155.7 billion dirhams (3.155 trillion dirhams) at the end of April 2020 to 3165.7 billion dirhams (3.165 trillion) at the end of May 2020.

According to the central bank, the money supply (N1) increased by 0.7% from 560.3 billion dirhams at the end of April 2020 to 564.3 billion dirhams at the end of May 2020. While the money supply (N2) decreased by 0.9% from 1464.8 billion dirhams (1.464 trillion) at the end of April 2020 to 1451.9 billion dirhams (1.451 trillion) at the end of May 2020. The money supply (N3) decreased by 0.2% from 1751.5 billion dirhams (1.751 trillion) at the end of April 2020 to 1747.8 billion dirhams (1.747 trillion) at the end of May 2020.

Source (Al-Khaleej Newspaper-UAE, Edited)

■ البرلمان المصري يقر قانون ربط الموازنة العامة 2021-2020

ملياراً و497 مليون جنيه، مقابل تريليون و978 ملياراً و937 مليون جنيه بموازنة العام المالي الجاري، أي بزيادة قدرها 318 ملياراً و560 مليون جنيه، فيما بلغت الإيرادات المتوقعة نحو تريليون و288 ملياراً و753 مليون جنيه، والمصروفات نحو تريليون و713 ملياراً و178 مليون جنيه، وذلك بعجز يبلغ 424 ملياراً و425 مليون جنيه، بخلاف خدمة الدين العام عن القروض المحلية والأجنبية، والبالغة نحو 566 مليار جنيه.



وافق مجلس النواب المصري، على مشروع قانون ربط الموازنة العامة للدولة للعام المالي 2020-2021، والذي يبدأ في الأول من يوليو/تموز المقبل، ومشروعات ربط موازنات الهيئات العامة الاقتصادية، وعددها 53 هيئة، وربط موازنة الهيئة القومية للإنتاج الحربي عن السنة المالية نفسها.

ووافق مجلس النواب على التوصيات الواردة في التقرير العام للجنة الخطة والموازنة بالبرلمان، وإحالة التقرير والمناقشات التي دارت حوله إلى الحكومة، لاتخاذ اللازم بشأن ما ورد به من توصيات، وما أبداه أعضاء المجلس من ملاحظات. وبلغت جملة استخدامات مشروع الموازنة العامة الجديدة نحو تريليونين و297

ووافق مجلس النواب على التوصيات الواردة في التقرير العام للجنة الخطة والموازنة بالبرلمان، وإحالة التقرير والمناقشات التي دارت حوله إلى الحكومة، لاتخاذ اللازم بشأن ما ورد به من توصيات، وما أبداه أعضاء المجلس من ملاحظات. وبلغت جملة استخدامات مشروع الموازنة العامة الجديدة نحو تريليونين و297

■ The Egyptian Parliament Passes the Law Linking the Public Budget 2020-2021

The Egyptian Council of Representatives approved a draft law linking the state's general budget for the fiscal year 2020-2021, which begins on July 1st, and projects linking the budgets of the 53 economic public bodies, and linking the budget of the National Military Production Authority for the same fiscal year.

The House of Representatives approved the recommendations contained in the general report of the Parliament's Plan and Budget Committee, and transmitted the report and the discussions that took place around it to the government, to take the necessary measures regarding its recommendations and the observations made by the members of the Council.

The total uses of the new public budget project amounted to two trillion, 297 billion and 497 million pounds, compared to one trillion and 978 billion and 937 million pounds in the budget for the current fiscal year, an increase of 318 billion and 560 million pounds, while the expected revenues amounted to one trillion 288 billion and 753 million pounds, and the expenses are about one trillion and 713 billion and 178 million pounds, with a deficit of 424 billion and 425 million pounds, unlike the public debt service for domestic and foreign loans, which amounts to about 566 billion pounds.

Source (The New Arab Newspaper, Edited)